

ابتدا ہی سے ہندوستان اور دنیا کی دوسری مشہور زبانوں میں لٹریچر کے ترجمے کا خیال پیش نظر رہا ہے۔ گو حالات کی ناساعدت کے باعث رفتار تیز نہیں ہو سکی ہے۔ انگریزی میں صرف چند رسالے منتقل ہوئے ہیں، ابھی بڑا کام باقی ہے۔ ہندوستان کی مختلف زبانوں میں بھی جا بجا کام ہو رہا ہے۔ بنگال و آسام کا ملاقہ، ہماری دعوت سے اب تک بالکل نا آشنا ہے۔ بلکہ ترجمہ کا کام مٹہ میں شروع ہو گیا ہے، مگر ابھی رفتار سست ہے۔ شانتی نیکیتان میں بھی ایک صاحب علم نے تعاون کا وعدہ کیا ہے، اللہ کرے، یہ دعوت ان کے دل میں گھر کر جائے اور مشرقی ہندوستان کو اسلامی تحریک سے روشناس کرانے کا کام وہ اپنے ذمہ لے لیں۔ اس سلسلہ میں بہار و بنگال کے ارکان جماعت کی ذمہ داریاں بہت زیادہ ہیں، ہم توقع کرتے ہیں کہ وہ کوتاہی سے کام نہیں لیں گے۔ ترکی ترجمہ خود دار الاسلام میں ایک ترکستانی ادیب کر رہے ہیں۔

مگر ان سب کے ساتھ جو حقیقت تلخ اور تکلیف دہ تھی وہ یہ کہ عربی زبان میں اب تک لٹریچر کے منتقل کرنے کا کوئی خاطر خواہ نظم نہیں ہو سکا ہے اور عربی کا کام دوسری زبانوں سے زیادہ دشوار اور اہم بھی ہے۔ عدن سے لے کر مغرب اقصیٰ تک عربی بولنے والی قوموں کی آبادیاں پھیلی ہوئی ہیں۔ عربی بولنے والوں کی آبادی سات کروڑ سے کم نہ ہوگی۔ اس کے علاوہ مشرقی افریقہ کے بعض علاقوں اور جزیروں میں بھی عربی کا چلن مادی زبان کی طرح ہے۔ جنوبی امریکہ میں بھی عربوں کی بڑی نوآبادی ہے۔ ان میں زیادہ تر مسلمان ہیں اور کچھ عیسائی اور دوسری قومیں۔ بعض علاقوں (جیسے لبنان) میں عیسائیوں کی اکثریت ہے۔ اس پوری آبادی کو عربی زبان ہی کے ذریعہ خطاب کیا جاسکتا ہے۔ ان میں جا بجا ایسے طبقے بھی ہیں (جیسے مراکش، الجزائر، نجد، یمن) جو ابھی اسلام کی تعلیمات سے زیادہ دور نہیں ہوئے اور اگر انہیں صحیح طریقہ پر دعوت دی جائے، تو وہ آسانی سے اقامت دین کی دعوت پر لبیک کہہ سکتے ہیں۔ اس کے ساتھ ان میں ایسے فرقے بھی ہیں (جیسے دروزی، یزیدی) جو ابتدائی صدیوں ہی میں اسلام کی تعلیم سے دور جا پڑے، اور آج تک وہ اپنے مخصوص عقیدوں پر مضبوطی کے ساتھ قائم ہیں۔ فقہی مذاہب کے لحاظ سے بھی، عربی ملکوں میں چاروں اماموں (ائمہ اربعہ) کے متبعین پائے جاتے ہیں۔ سیاسی اعتبار سے بعض خطے (مصر، عراق، شام) عربی قومیت کے نشے میں سرشار ہیں۔ کنا یہ ہے کہ عربی بولنے والی سات کروڑ آبادی ہندوستان کی طرح یکساں (Homogeneous) خیالات نہیں رکھتی۔ عربی بولنے والی قوموں کو دین کی دعوت دینے کے لیے بڑی تیاری اور دور بینی کی ضرورت ہے۔ اور نواح نواح مریضوں کے لیے مختلف قسم کا تریاق بھی تیار کرنا پڑے گا۔

جماعت کے موجودہ لٹریچر کا صرف ترجمہ کر دینا عربی داں پبلک کے لیے کافی نہیں ہو سکتا۔ لٹریچر کے ترجمے میں بھی جو کچھ نقصانات و افکار کے اعتبار سے جلد بخاضنی تبدیلیاں اور اصلاح کرنا ہوں گے۔ نیز اچھا خاصہ صالح لٹریچر پر راہ راست عربی زبان میں تیار کرنا پڑی جو وقت کے چلن اور مقبول عام افکار کے مقابلے میں اسلامی فکر اور اسلامی تحریک کو صحیح اور سائنٹفک طریقے پر پیش کر سکے۔ یہ صالح لٹریچر اپنی زبان، طریقہ نظر و فکر اور اسلوب بحث کے لحاظ سے اتنا ممتاز اور نمایاں ہو کہ دل اس کی طرف خود بخود کھینچ جائیں اور داغ اس سے اثر پذیر ہو سکیں۔

۱۳۳۱ء میں مختلف موضوع پر مستقل رسالے اور کتابیں تیار کرنا جن میں عربی ممالک کے مخصوص مسائل پر اسلامی نقطہ نگاہ سے بحث کی جائے۔
اس جنگ کے بعد عربی ماہ نامہ کی ادارت کے لیے اپنے کو تیار کرنا۔

ان میں سے آخر الذکر کام راقم نے اپنے ذمے لیا ہے، اور اللہ کا نام لے کر اس نے تیاری شروع کر دی ہے۔ اس سلسلے میں ہمیں گزشتہ نصف صدی کی تمام اہم عربی مطبوعات مطلوب ہیں۔ پچھلی نصف صدی کے اندر عربی دنیا میں عینی وینی، سیاسی اور اجتماعی تحریکیں رونما ہوئیں، ان سب کا گرامر مطالعہ کیے بغیر عربوں کی موجودہ نفسیات اور قومی مزاج اور فکری ماحول سے واقفیت ناممکن ہے اور اس واقفیت کے بغیر دعوت و تبلیغ کے فرض سے عمدہ براہین و شواہد سے۔ مذہبی، تاریخی، ادبی ہر قسم کے مطبوعات کی ضرورت ہے۔ نیز اہم عربی رسالوں اور مجلہ دار ادبی منشورات کی جلدیں بھی مطلوب ہیں۔ خاص کر المقصد، الملل، المنار، الزہراء، الیاسۃ الاسبوعیۃ، مجلۃ النسخ العلی العری، الرسالة، الثقافة، المعرفة کی جلدوں کی سخت ضرورت ہے۔ جن ارکان اور ہمدردوں کے پاس ان مطبوعات کا ذخیرہ ہو، وہ ہرگز یا استعار، جماعت کی لائبریری کو عنایت فرمائیں۔ ان کے علاوہ جو حضرات اس قسم کے ذخیرے الگ کرنا چاہیں و براہ کرم اطلاع دے کر شکر گزار کریں۔ ہمارے کارکنوں اور ہمدردوں کو خاص طور پر اس طرف توجہ کرنا چاہیے کہ یہ ایک فرد کا کام نہیں۔ اور موجودہ حالات میں بیرون ہند کی ضروری کتابوں کی خریداری بھی ناممکن ہے۔

جماعتی لٹریچر سے منتخب رسالوں کے ترجمے کا کام لکھنؤ اور بیٹی میں جن دو دستوں نے شروع کر رکھا ہے۔ ان سے درخواست ہے کہ وہ ہمیں کام کی رفتار سے مطلع کریں اور اپنی ترجمہ شدہ تحریریں ہمارے پاس بھیجے رہیں، تاکہ مشورہ و خط و کتابت سے ترجمہ کے لیے ایک مرتب خاکہ تیار کر لیا جائے اور اسی کے مطابق تمام رشتہ کار کام کریں۔ نیز اور جو اصحاب اس قسم میں ہمارا ہاتھ بٹانا چاہیں، وہ بخوشی ہمیں اطلاع دیں۔ اس سلسلے میں ایک اور اہم حقیقت کی طرف اشارہ کر دینا ضروری معلوم ہوتا ہے، وہ یہ کہ ہمیں ٹھیکہ اور معاوضے پر کام کرنے والے مترجم مطلوب نہیں ہیں ایسے رفیقوں کی ضرورت ہے، جو اسلامی تحریک کے نصب العین اور طریق کار سے حرف بہ حرف متفق ہوں، اور جذبہ تبلیغ و عمل ان کے دگ و پے میں سرایت کر چکا ہو۔ وہ اس کام کو ایک دینی خدمت سمجھ کر انجام دیں۔

۱۳۳۵ء میں جن ضرورتوں کی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔ اس کے لیے پختہ کار اہل قلم مطلوب ہیں۔ ہمارے علم میں ارکان جماعت کے اندر ایسے افراد موجود ہیں، جو اس فرض کو لکھا تھا، انجام دے سکتے ہیں، ضرورت صرف توجہ اور استعداد کی ہے۔ راقم الحروف بھی مستقل لٹریچر کے تیار کرنے میں اپنی ہی کوشش سے ذریعہ ذکر کرے گا۔ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ

اقامت دین اور اعلاء کلمۃ اللہ کی تحریک جس باغیانہ ماحول اور نامساعد حالات میں کھڑی ہوئی ہے، ان سے یہ توقع رکھنا بے سود ہو گا کہ یہ بنائے کارکن مل سکیں گے۔ دو تین سال کے تجربے سے حقیقت آئینہ ہو گئی ہے کہ جو ارباب دانش کی جماعت کے وابستہ ہو چکے ہیں وہ آسانی کے ساتھ ہماری دعوت پر لبیک نہیں کہہ سکتے۔ اس لیے اگر اسلامی تحریک کو آگے بڑھانا ہے تو اس کے لیے ہمیں خاص طور پر کارکن تیار کرنا ہوں گے۔ اور یہ کا نظام تعلیم کی تبدیلی کے بغیر انجام نہیں پاسکتا۔ بد قسمتی سے اس وقت ملک میں تعلیم کے جسے نظام رائج ہیں ان میں سے کوئی ہماری ضرورتوں کے لیے کفایت نہیں کرتا۔ سرکاری نظام تعلیم تو کیرلا دینی (Secular) ہے۔ ان قتل گاہوں میں، جو ملک کے

طول عرض میں پھیلی ہوئی ہیں، نوجوانوں کو ان کے قومی و ملی تشخصات الگ کر کے زمانہ کی طوفانی موجوں کے خم و کرم پر چھوڑ دیا جاتا ہے۔ اس نظام کا سب سے بڑا نقص یہ ہے کہ وہ اتھمائی بے مقصد ہے اور طالب علموں میں کوئی ایجابی (Positive) کردار نہیں پیدا کرتا۔ قدامت سر پر تو بڑی جوش و خروش کے ساتھ تشریح کرتا ہے۔ لیکن تجدید کے وہ ادھان اور کردار بھی نہیں پیدا کرتا، جو روپنی طریقہ تعلیم کی خصوصیات میں شمار کی جا سکتی ہیں۔ دوسری طرف ہمارے عربی مدرسہ کا قدیم نظام تعلیم ہے۔ ان کے چلانے والے نئے حالات و مقتضیات سے بالکل بے خبر ہیں۔ ان کی سب سے بڑی خرابی یہ ہے کہ "دین کا صحیح تصور اب تک ان کی نگاہوں سے اوجھل ہے۔ ان کے روشن خیالوں کا یہ عالم ہے کہ "دینی" تعلیم (یعنی قدیم درس نظامی) میں جدید علوم و فنون اور انگریزی زبان کی آمیزش کو "طریقہ سلف" کے خلاف شمار کرتے ہیں۔ "دین کا یہ مجرد تصور جو قرآن و حدیث کی ادائیگی تک محدود ہے دنیا کے نئے افکار و حالات سے خبر کی مبارک اور تھکن سمجھتا ہے۔ انہیں یہ بھی معلوم نہیں کہ آج دنیا بدل چکی ہے۔ یورپ کی مادی تخریکیں نے ساز و سامان سے آراستہ ہو کر قلب اسلام پر حملہ آور ہیں۔ سیاسیات اور معاشیات کی راہ سے آئے دن نئے نظریے ہمارے نوجوانوں کے دلوں میں گھر کر رہے ہیں۔ اور یہی وجہ ہے کہ ان میں سے جب کوئی ایک بیک ان نظریوں سے دوچار ہوا، اس کی آنکھیں خیرہ اور افکار سموم ہو کر رہ گئے ہیں۔ اسی طرح جب اس فرسودہ نظام تعلیم کے چلانے والے سیاسیات میں آئے ہیں، تو جدید شیطانی سیاست کے شاطروں کے ہاتھوں انہیں بری طرح زک ہوئی ہے۔ حقیقت میں یہ تصور مخصوص افراد کا نہیں، یہ اس ادھوری مذہبی تعلیم کا تصور ہے جو "دین کو فحشی مذاہب اور قرآن و حدیث کی رسمی تعلیم میں منحصر سمجھتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ آج تک ہمارے روشن خیال علماء و مہندستان کی مسلم درس گاہوں کی تقسیم چار شعبوں (مذہبی، مذہبی دنیا آمیز، دنیوی، دنیوی دین آمیز) میں کرتے رہے ہیں۔ چنانچہ ان میں سے کوئی بھی کامل "دینی" درس گاہ کملانے کی سعی نہیں۔ دین انسانی زندگی کے مکمل ضابطہ حیات کا نام ہے، حیات انسانی کا کوئی شعبہ اس کے دائرہ عمل سے باہر نہیں۔ جو نظام تعلیم ایک مسلمان کو "دین کامل" کی تبلیغ و اشاعت کے لیے تیار نہیں کرتا وہ اسلامی نقطہ نگاہ سے صحیح نہیں کہا جا سکتا۔

اس تفصیل سے یہ حقیقت تو واضح ہو گئی کہ ہمارا موجودہ نظام تعلیم خواہ جدید ہو یا قدیم، اسلامی تحریک کی مقتضیات کو پورا کرنے سے کیر تاصر ہے۔ اسلامی تحریک کو جس قسم کے نظام تعلیم کی ضرورت ہے، اس کی نشان دہی مولانا مودودی نے اپنے خطبہ "نیا نظام تعلیم" میں کر دی ہے۔ مختصر طور پر یہاں اتنا عرض کر دینا کافی ہو گا کہ نئے نظام تعلیم میں جدید و قدیم یا دین و دنیا کی کوئی تفریق نہیں ہوگی، ہم نوجوانوں میں وہ تمام اچھے اور بلند اوصاف پیدا کرنا چاہتے ہیں جو اس وقت قدیم و جدید مدارس کی خصوصیات شمار کی جاتی ہیں۔ ہمارا طبع نظریہ ہے کہ ایک طرف ہمارے طلبہ ان تمام علمی و اخلاقی صفات سے آراستہ ہوں جن پر ہمارے پرانے مدرسوں اور نئی یونیورسٹیوں کو فخر ہے۔ صرف یہی نہیں کہ وہ ان صفات سے آراستہ ہوں، بلکہ ان صفات میں بھی موجودہ درس گاہوں کے فارغ التحصیل طلبہ سے بڑھ چڑھ کر ہوں۔ ان کے علاوہ ہم نوجوانوں میں کچھ ایسے علمی و اخلاقی صفات پیدا کرنا چاہتے ہیں جن سے مسلح ہو کر وہ باطل کے مقابلے پر آسکیں۔ ان کی علمی صلاحیت اتنی بلند ہو کہ وہ نظام باطل کے علمی اور تحقیقی قلعوں کو اپنی تنقید کی ضرب سے پاش پاش کر دیں، دوسری طرف ان کا اخلاقی کردار اتنا متاثر ہو کہ وہ بے خوف و خطر سیاست و عمل کے میدان میں اسلامی اخلاق کی عظمت کا سکہ بٹھا سکیں۔

ایر جہاں نے نئے نظام تعلیم کا خاکہ تو سنہ ۱۹۴۷ء ہی میں ترتیب کر لیا تھا، لیکن جنگ کی تباہ کاریوں کے باعث اب تک کوئی عملی قدم نہیں اٹھایا جا سکا۔ اگر انتظام کی بھی ایک حد ہوتی ہے۔ رفقاء اور پھر دروں کی طرف سے تقاضے ہونے لگے، اس لیے یہ فیصلہ کیا گیا کہ موجودہ حالات ہی میں جیسا کچھ بن سکا ہے، مجوزہ تعلیم گاہ کی داغ بیل ڈال دی جائے۔ اس سلسلے میں پہلے قیم جماعت کی طرف سے ایک مبسوط سوال نامہ شائع کیا گیا، پھر ایک علمی مجلس منعقد کی گئی۔

جس کی مفصل کارروائی زیر نظر شاعت میں آگئی ہے۔ اس سے ہمارے ارکان اور ہمدردوں کو تعلیمی پروگرام کی پوری واقفیت ہو جائے گی۔
سردست اندازہ یہ ہے کہ ۱۸۰ طلبہ سے ابتدائی اور ۶۰ طلبہ سے ثانوی درسگاہ کا آغاز کیا جاسکے گا۔ کام بڑا ہے اور اس کے لیے کافی سرمایے کی ضرورت ہے۔ ایک دارالافتاء کی تعمیر ناگزیر ہے۔ دو عمارتیں ابتدائی اور ثانوی درسگاہوں کے لیے ہوں گی۔ کم سے کم میں پچیس اساتذہ کے لیے کوارٹرز بنانا ہوں گے۔ موجودہ مسجد بہت چھوٹی ہے، ایک وسیع مسجد بھی تعمیر کرنا ہوگی جس میں لانچ چھ سو نمازیوں کی گنجائش ہو سکے۔ ان کے علاوہ لائبریری کے لیے بھی ایک خاص عمارت کی ضرورت ہوگی۔ گو موجودہ حالات میں عالیشان عمارتوں کی تعمیر ناممکن ہے، عمارتیں بالکل سادہ اور خام ہوں گی پھر بھی موجودہ ہوش ربا گرانی کے باعث کافی زیر باری ہوگی۔

درسگاہ کی تشکیل کے ساتھ ساتھ مرکز کا مسئلہ بھی طے پا گیا ہے۔ اور اب دارالاسلام ہی کی نوآبادی جماعت کا مستقل مرکز قرار پاگئی۔ اس لیے کارکنوں کی تربیت کا مسئلہ بھی زیر غور ہے۔ یہ دیکھا گیا ہے کہ لٹریچر سے متاثر ہو کر پر جوش نوجوان جماعت میں شامل ہو جاتے ہیں، مگر تربیت کی کمی کے باعث اسلامی تحریک کی روح کو وہ جذب نہیں کر پاتے، اس لیے آغاز ہی سے تربیت گاہ کا قیام بھی امیر جماعت کے پیش نظر تھا۔ اور اب اس باب میں بھی فوری اقدام کی ضرورت ہے۔ لیکن تربیت گاہ کے لیے بھی عمارت کی ضرورت ہوگی۔ مزید تعمیر کے بغیر اس کا افتتاح بھی مشکل ہے۔
خلاصہ یہ کہ درسگاہ اور تربیت گاہ کے سلسلے میں ہماری ضرورتیں بہت ہیں۔ اور اللہ پر توکل کے سوا ہمارے پاس کوئی ظاہری سرمایہ بھی نہیں ہم اپنے اصول کے مطابق اصحاب جاہ و ثروت کے سامنے دست بردار ہونے کے لیے بھی تیار نہیں۔ جن اصحاب کو ہمارا کام اپیل کرے اور انہیں ہماری دیانت اور کارکردگی پر اعتماد ہو، وہ خود اپنا حصہ پیش کریں۔ اس میں وہی اصحاب خیر پیش قدمی کریں جو خالصتہً لِدَعْوَةِ اللَّهِ تَجِدُوا لَهَا جُنُودًا اور انہیں کسی طرح کا نام و نمود مطلوب نہ ہو۔ عطایا کتنے ہی بیش قرار ہوں، ہماری پالیسی پر نظر انداز نہیں ہو سکیں گے اور نہ اخباروں اور رسالوں میں ان کا شکر یہ ادا کیا جائے گا۔ اب ہمارے رفقاء اور ہمدردوں کا فرض ہے کہ وہ ہم سے کام لے کر آگے بڑھیں، تاکہ تعمیر کا کام پروگرام کے مطابق جلد از جلد تکمیل کو پہنچ جائے۔ اور درسگاہ کے افتتاح میں تعویق یا التوا نہ ہو۔ ورنہ ہم اپنی بساط بھر جو کچھ بن پڑے گا، کرتے رہیں گے، خواہ مجوزہ پروگرام کی تکمیل میں کتنی ہی دیر لگے۔ تاخیر گوارا ہے، مگر اصول سے ہٹنا منظور نہیں۔

جماعت کے سامنے جو اہم علمی اور تحقیقی کام درپیش ہیں، ان کے لیے ایک اچھی لائبریری کا قیام بھی ناگزیر ہے مختلف شعبوں کی مختلف ضرورتیں ہیں، درسگاہ کے لیے درسی کتابیں مطلوب ہیں۔ مصائب تعلیم کی ترتیب کے لیے وہ تمام نئی اور پرانی کتابیں چاہئیں، جو مدرسوں اور کالجوں میں داخل درس تھیں یا ہیں جن اصحاب کو نئی یا پرانی درسی کتابوں کا علم ہو، وہ ہماری امداد کریں، یا ان کے متعلق معلومات فراہم کریں۔ نیز فن تعلیم اور معلومات نامہ کے متعلق ہر قسم کی کتابیں اور ہر زبان میں مطلوب ہیں۔

درسگاہ کی تشکیل اور تعلیمی پروگرام کے نفاذ کے بعد جماعت کے پیش نظر شعبہ تحقیق و تالیف (Academy) کی تاسیس ہے۔ اس کے لیے بھی عنقریب ایک مجلس مشاورت منعقد کی جائے گی۔ اس کے لیے ایک عظیم الشان کتب خانہ کی ضرورت ہوگی۔ اور ہمیں ابھی سے کتابوں کی فراہمی کی کوشش شروع کر دینا چاہیے۔ ہمارے ہمدردوں میں سے جو اصحاب علمی کتابیں (خواہ کسی زبان میں ہوں) مجوزہ لائبریری کو ہدیہ کر سکیں یا مستعار دے سکیں، وہ ہمیں اپنی کتابوں کی فہرست کے مطلع کریں، اور جو اصحاب نظر فرما بھی کتب کے سلسلے میں کوئی مناسب مشورہ دے سکیں، وہ بھی بخیر سے کام لیں۔